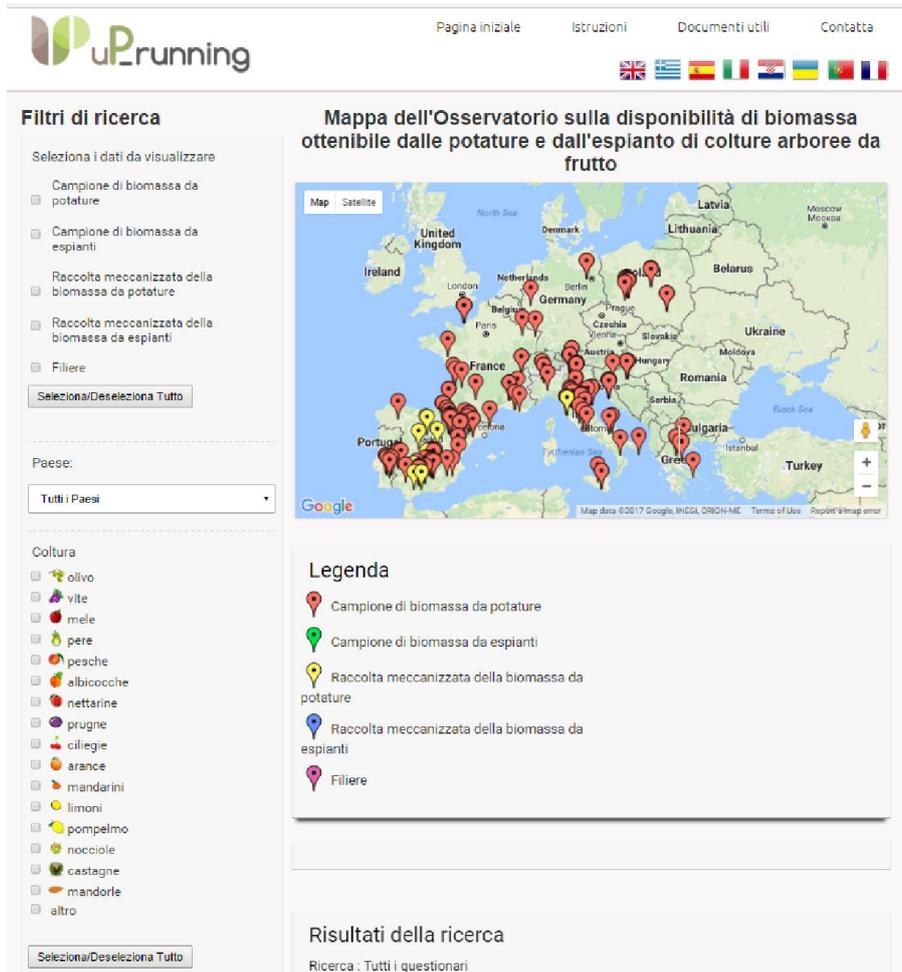


## L'Osservatorio: Manuale d'Uso



The screenshot displays the uP\_running website interface. At the top, there is a navigation bar with the logo, a home button, instructions, useful documents, and contact. Below this is a language selection bar with flags for UK, SE, ES, IT, NL, PL, PT, and FR. The main content area is titled "Mappa dell'Osservatorio sulla disponibilità di biomassa ottenibile dalle potature e dall'espianto di colture arboree da frutto". On the left, there are search filters for data visualization, country selection (currently set to "Tutti i Paesi"), and crop selection (including olive, grape, apple, pear, peach, almond, cherry, orange, mandarin, lemon, pomelo, walnut, chestnut, and mandarin). The map shows various data points across Europe, color-coded according to the legend: red for potato biomass samples, green for woody biomass samples, yellow for mechanized potato biomass collection, blue for mechanized woody biomass collection, and purple for branches. The search results section at the bottom indicates "Ricerca : Tutti i questionari".

Take-off for sustainable supply of woody biomass from agrarian pruning and plantation removal

Grant agreement: 691748

Da Aprile 2016 a Giugno 2019

Preparato da: CERTH

Tradotto da: UFG

Data: 4.1.2017

Questo progetto ha ricevuto un finanziamento dal programma di ricerca e innovazione dell'Unione Europea H2020 - Grant Agreement No 691748.

Questo documento riporta soltanto il punto di vista dell'autore e INEA non è responsabile per l'uso delle informazioni in esso contenute



	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente		
	Autore:	CERTH	Versione	V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:	3/2/17

## DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITA'

*Questo documento è stato preparato dai partner del progetto uP\_running come resoconto del lavoro svolto nell'ambito del contratto 691.748 siglato con la Commissione Europea.*

*Né il coordinatore del progetto, né alcuno dei firmatari del Consortium Agreement del Progetto uP\_running, né alcuna persona che agisce per conto di uno di essi:*

- (a) dà alcuna garanzia o dichiarazione di qualsiasi natura, espressa o implicita,*
  - (i). per quanto riguarda l'uso di qualsiasi informazione, apparato, metodo, processo o simile indicati in questo documento, inclusi commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare, o*
  - (ii). che tale uso non viola o interferisce con i diritti di proprietà privata, compresa la proprietà intellettuale di qualsiasi parte, o*
  - (iii). che questo documento è adatto a qualsiasi utilizzo da parte dell'utilizzatore; o*
- (b) si assume la responsabilità per eventuali danni o altre responsabilità di qualsivoglia natura (compresi eventuali danni indiretti, anche se il coordinatore del progetto o qualsiasi firmatario del Consortium Agreement del Progetto uP\_running, sono stati informati circa la possibilità di tali danni) che derivino dall'uso di questo documento o di qualsiasi informazione, strumento, metodo, processo, o simile in esso contenuti.*

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente		
	Autore:	CERTH	Versione	V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:	3/2/17

## ABBREVIAZIONI

PECA: Potature ed Espianti di Colture Arboree da frutto

CERTH: Centre for Research and Technology Hellas

CIRCE: Research Centre for Energy Resources and Consumption

CONFAGRI: National Confederation of Farming Cooperatives and Credit Agricole, CCRL

EC: European Commission

HPK: Croatian Chamber of Agriculture

SCDF: Service Coop de France

SECB: Scientific Engineering Centre "Biomass"

UCAB: Association "Ukrainian Agribusiness Club"

UFG: Università di Foggia

DARe: Distretto Agroalimentare Regionale

uP\_running: Take-off for sustainable supply of woody biomass from agrarian pruning and plantation removal

## DEFINIZIONI

**Osservatorio**      Strumento di mappatura online sviluppato nell'ambito del progetto uP\_running per registrare e visualizzare "esperienze" relative alla stima in campo della biomassa derivante dalle potature e dall'espianto di colture arboree da frutto, ed inerenti alla raccolta meccanizzata e alla logistica delle filiere ad esse connesse.

 uP_running	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente		
	Autore:	CERTH	Versione	V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:	3/2/17

## INDICE

<b>1</b>	<b>L'Osservatorio del progetto uP_running.....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Come utilizzare l' Osservatorio: Cerca e Mostra Dati .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Come Alimentare con nuovi Dati l'Osservatorio .....</b>	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Contatti.....</b>	<b>10</b>

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente		
	Autore:	CERTH	Versione	V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:	3/2/17

## 1 L'OSSERVATORIO DEL PROGETTO UP\_RUNNING

La biomassa derivante dalle Potature e dagli Espianti di Colture Arboree (PECA) quali vigneti, oliveti e frutteti risulta, in gran parte, non valorizzata. Il Progetto uP\_running ha sviluppato un semplice strumento di mappatura online nel quale vengono registrate le esperienze sull'utilizzo di questi residui agricoli, con l'obiettivo di aumentare la consapevolezza e la conoscenza del loro utilizzo in Europa. Il termine generico "esperienze" si riferisce a:

- Stima delle disponibilità di biomasse **PECA** basate su misurazioni in campo
- Esempi dimostrativi di tecniche di raccolta e condizionamento delle biomasse **PECA**
- Casi concreti di filiere già attive

L'Osservatorio è uno strumento che archivia le stime della produzione di residui PECA in campo, le esperienze di raccolta meccanizzata e i casi di successo relativi a filiere già attive. L'Osservatorio dovrebbe risultare particolarmente utile a professionisti e nuovi imprenditori che sono ancora poco consapevoli della potenzialità di queste biomasse e di come possano essere valorizzate.

Usufruendo dell'Osservatorio, l'utente potrà acquisire informazioni relativamente a:

### **Disponibilità di biomasse PECA**

La quantità di residui derivanti dalla potatura e dall'espianto di colture arboree da frutto è di solito sconosciuta agli agricoltori o agli attori locali, ed è molto variabile, in quanto dipende da molteplici fattori quali l'età dell'albero, la varietà delle colture, le condizioni climatiche ed atmosferiche, le condizioni del suolo, il grado d'intensificazione colturale, il tipo di potatura, l'irrigazione, ecc., che variano da un campo all'altro. Raccogliendo e visualizzando dati di campo, l'utente dell'Osservatorio acquisirà maggiore capacità nell'eseguire stime del potenziale di biomasse PECA. L'utente, navigando nella piattaforma on-line dell'Osservatorio, può recuperare i dati relativi ai sistemi di gestione delle colture arboree e ai quantitativi di biomassa PECA assimilabili a quelli di suo interesse; in questo modo può selezionare la produttività di campi simili (in termini di colture, varietà, età, vigore, tipo di potatura, ecc.) e derivare una stima più attendibile della disponibilità potenziale di biomasse PECA. Inoltre, l'Osservatorio fornisce agli agricoltori, ai tecnici e agli esperti le linee guida su come svolgere misurazioni in modo diretto. Questi dati possono essere caricati e dunque visualizzati nell'Osservatorio stesso come nuovi punti sulla mappa.

### **Raccolta meccanizzata della biomassa PECA**

Le modalità di mobilitazione della biomassa costituiscono il punto di partenza di qualsiasi filiera. Con il progetto uP\_running è stato rilevato che i soggetti coinvolti o interessati o che influenzano l'avvio di nuove filiere, spesso hanno dei dubbi su come eseguire queste operazioni. È quindi importante mostrare attraverso l'Osservatorio come altri soggetti hanno organizzato la raccolta in campo della biomassa.

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente		
	Autore:	CERTH	Versione	V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:	3/2/17

L'utente può fare una ricerca per coltura o per tipo di residuo e trovare diversi esempi di raccolta meccanizzata, diversi tipi di macchine e relative prestazioni (tonnellate all'ora, un parametro cruciale per la fattibilità della filiera) oltre alle principali problematiche riscontrate. Infatti, essendo già in commercio tecnologie impiegabili per la raccolta di queste tipologie di biomassa, l'importanza dell'Osservatorio è quella di fornire agli utenti informazioni proprio su quelle macchine e relativo utilizzo, analizzando sia casi dimostrativi che filiere già attive.

### **Filiere PECA già esistenti**

L'avvio di una nuova filiera rappresenta una fase molto critica; le maggiori difficoltà sono connesse alla definizione dei processi tecnologici ed alla loro efficiente organizzazione.

Per chi volesse avviare una filiera a partire da biomasse PECA, potrà consultare la sezione dell'Osservatorio in cui sono segnalate le filiere esistenti. Riportare filiere esistenti e diverse tra loro per varietà e dimensione significa innescare processi di replicazione, il cui impatto si traduce in un maggiore impulso all'utilizzo di biomassa PECA.

### **Sintesi**

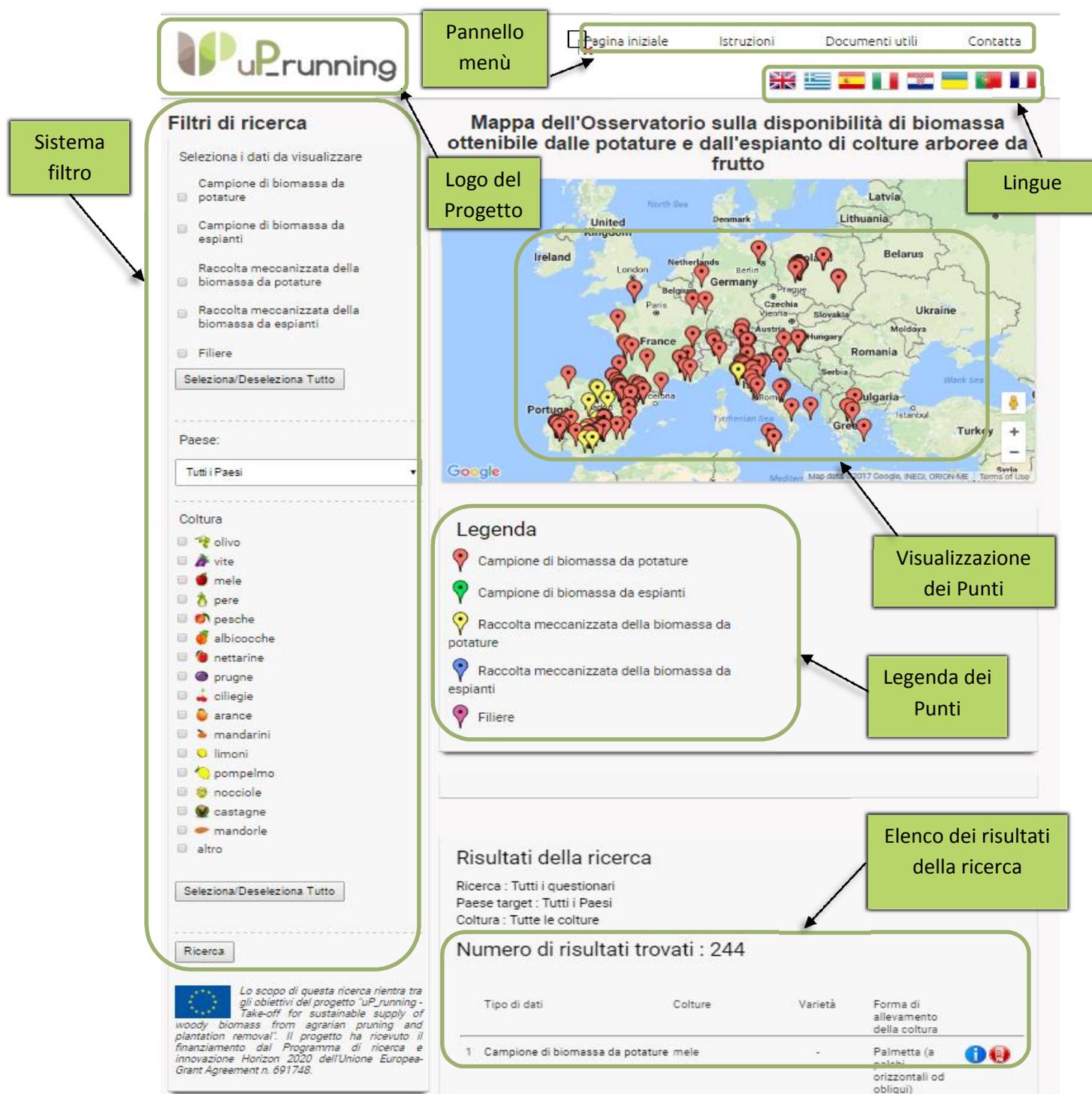
In generale, l'Osservatorio si propone di accrescere la consapevolezza degli utenti sul potenziale di biomassa PECA disponibile nella propria azienda e di identificare i casi di successo suscettibili di essere replicati. L'utilità di questo strumento è strettamente raccomandata agli agricoltori, alle cooperative, alle società di servizi in campo agricolo, ai commercianti di biomasse, al fine di identificare e sviluppare, in base alle loro esigenze, opportune filiere per la valorizzazione della biomassa PECA.

### **Note**

Il presente documento è un manuale sintetico con lo scopo di permettere agli utenti di familiarizzare con le principali funzioni dell'Osservatorio. Informazioni più dettagliate sulle differenti tipologie di esperienze e i questionari ad esse associate si possono trovare nel Report intitolato: "D6.1: *Observatory web tool manual*". Il report (disponibile solo in lingua inglese) si può scaricare dal sito del progetto uP-running raggiungibile attraverso il sito dell'Osservatorio.

## 2 COME UTILIZZARE L'OSSERVATORIO: CERCA E MOSTRA DATI

- Per avere accesso all'Osservatorio vai al sito: <http://www.up-running-observatory.eu/it/> (Home page dell'Osservatorio, vedi *Figura 1*).



The screenshot shows the home page of the uP\_running observatory. The page is organized into several sections:

- Header:** Includes the uP\_running logo, a navigation menu (Pagina iniziale, Istruzioni, Documenti utili, Contatta), and a language selection bar with flags for various countries.
- Search Filters (Sistema filtro):** A sidebar on the left containing:
  - Filtri di ricerca:** Options to select data to visualize, such as biomass samples from potatoes or pruning, and mechanized collection of biomass.
  - Paese:** A dropdown menu currently set to "Tutti i Paesi".
  - Coltura:** A list of crop types including olivo, vite, mele, pere, pesche, albicocche, nettarine, prugne, ciliegie, arance, mandarini, limoni, pompelmo, nocciole, castagne, mandorle, and altro.
- Map (Mappa dell'Osservatorio):** A map of Europe showing the availability of biomass from pruning and tree crop harvest. The map is titled "Mappa dell'Osservatorio sulla disponibilità di biomassa ottenibile dalle potature e dall'espianto di colture arboree da frutto".
- Legend (Legenda):** A box below the map defining the symbols used:
  - Red pin: Campione di biomassa da potature
  - Green pin: Campione di biomassa da espianti
  - Yellow pin: Raccolta meccanizzata della biomassa da potature
  - Blue pin: Raccolta meccanizzata della biomassa da espianti
  - Purple pin: Filiere
- Search Results (Risultati della ricerca):** A section showing the search criteria: "Ricerca: Tutti i questionari", "Paese target: Tutti i Paesi", and "Coltura: Tutte le colture". It displays "Numero di risultati trovati : 244". Below this is a table with columns for "Tipo di dati", "Colture", "Varietà", and "Forma di allevamento della coltura". The first result is "1 Campione di biomassa da potature mele" with a "Palmetta (a palchi orizzontali od obliqui)" variety.

Figura 1. Home page dell'Osservatorio. Fonte: <http://www.up-running-observatory.eu/it/>

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente		
	Autore:	CERTH	Versione	V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:	3/2/17

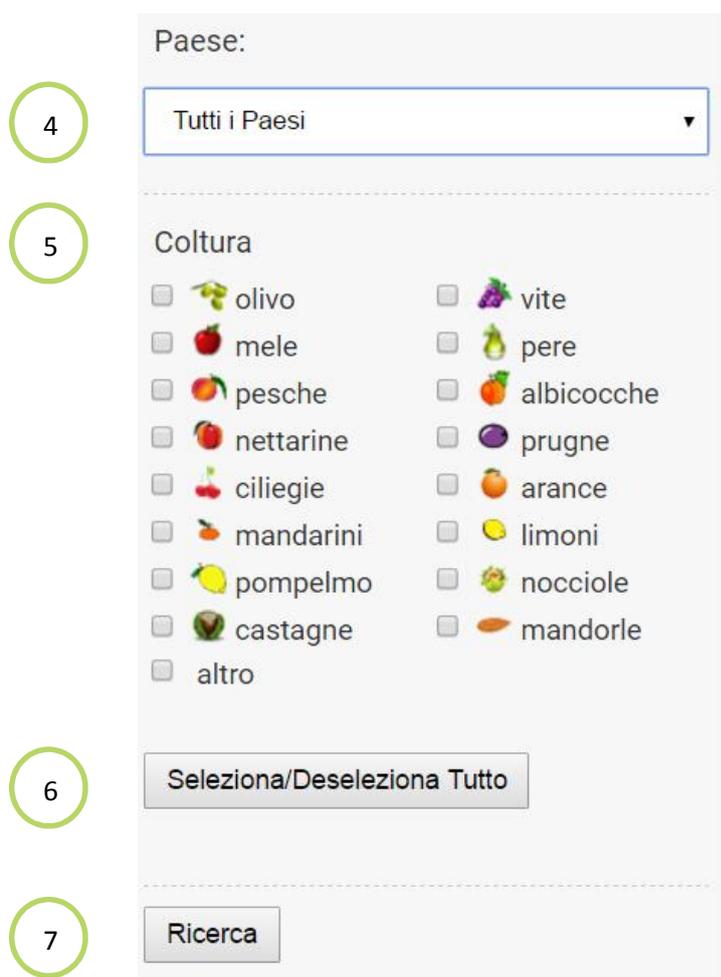
- Inserisci i criteri di ricerca. Clicca sul tipo di “esperienza” PECA che vuoi che venga visualizzata nell'Osservatorio (vedi *Figura 2*).
- Hai la possibilità di selezionare o deselezione tutte le opzioni. Quando tutte le caselle sono selezionate/deselezionate, tutti i tipi di dati verranno visualizzati.



Figura 2. Sistema di filtraggio dell'Osservatorio. Fonte: Source: <http://www.up-running-observatory.eu/it/>

- Inserisci il nome del paese del quale vuoi conoscere le “esperienze” sulle biomasse PECA. Scegli il paese a cui sei interessato dall'elenco dei paesi. In alternativa, puoi selezionarli tutti per ottenere i risultati per tutti i paesi (vedi *Figura 3*).
- Indica le coltivazioni rispetto alle quali vuoi conoscere le “esperienze” (vedi *Figura 3*)
- In alternativa, puoi selezionare o deselezionare tutte le specie per visualizzare tutte le “esperienze” (vedi *Figura 3*).
- Clicca sul pulsante “Cerca” per visualizzare i punti relativi alle “esperienze” sulle biomasse PECA sulla base dei criteri summenzionati (vedi *Figura 3*).

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente	
	Autore:	CERTH	Versione: V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data: 3/2/17



The screenshot shows a web interface for filtering data. It features a dropdown menu for 'Paese' (Country) currently set to 'Tutti i Paesi'. Below this is a section for 'Coltura' (Cultures) with a grid of 16 items, each with a checkbox and a fruit icon: olivo, vite, mele, pere, pesche, albicocche, nettarine, prugne, ciliegie, arance, mandarini, limoni, pompelmo, nocciole, castagne, and mandorle, plus an 'altro' option. A button labeled 'Seleziona/Deseleziona Tutto' is positioned below the grid. At the bottom, there is a 'Ricerca' (Search) button. Four green circles with numbers 4, 5, 6, and 7 are overlaid on the interface to highlight the dropdown, the culture list, the 'Seleziona/Deseleziona Tutto' button, and the 'Ricerca' button, respectively.

Figura 3. Sistema di filtraggio dell'Osservatorio. Fonte: <http://www.up-running-observatory.eu/it/>

8. Dopo aver cliccato sul pulsante “cerca”, tutti i punti che rispondono ai criteri di ricerca, saranno visualizzati sulla mappa (vedi *Figura 4*).
9. La legenda fornisce le informazioni relative a ciascun punto (vedi *Figura 4*).

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente	
	Autore:	CERTH	Versione: V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:

8

### Mappa dell'Osservatorio sulla disponibilità di biomassa ottenibile dalle patate e dall'espianto di colture arboree da frutto



9

#### Legenda

-  Campione di biomassa da patate
-  Campione di biomassa da espianti
-  Raccolta meccanizzata della biomassa da patate
-  Raccolta meccanizzata della biomassa da espianti
-  Filiere

Figura 4. Schermata dei punti e relativa legenda nell'Osservatorio. Fonte: <http://www.up-running-observatory.eu/it/>

10. Quando clicchi sul punto, appare una stringa di testo che riporta le informazioni più importanti sulla "esperienza" PECA (vedi Figura 5).
11. Clicca su "ulteriori dettagli" (vedi Figura 5) per conoscere tutte le informazioni relative al punto selezionato (vedi Figura 6).
12. Clicca su "visualizza pdf" per scaricare tutte le informazioni nel formato pdf (vedi Figura 5).

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente	
	Autore:	CERTH	Versione V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:



Figura 5. Testo incasellato relativo ai punti dell'Osservatorio. Fonte: <http://www.up-running-observatory.eu/it/>

**Questionario di Campionamento delle Patate**

Comune: Koropi  
 Latitudine: 37.890242  
 Longitudine: 23.929142

Dimensioni del campo (ha): 0.29

Cultura:  
 olivo  
 vite  
 mele  
 pere  
 pesche  
 albicocche  
 nespine  
 prugne  
 ciliegie  
 arance  
 mandarini  
 kiwi  
 pompelmo  
 meloni  
 melanzane  
 mandorle

Varietà della coltura: Koropi  
 Età della coltura: 15  
 Densità (n° alberi/ettaro): 300  
 Lunghezza tra e tra (m): 5  
 Distanza lunghezza file (m): 7

Forma di allevamento della coltura:  
 Forme di allevamento per gli uliveti:  
 Olivi esecolati  
 Vaso manoscritto (1 fuora)  
 Vaso polveroso (2 fuora per pianta)  
 Coppoglio  
 Superintensivo

Slorpe (%): 0  
 Copertura del suolo:

Figura 6. Informazioni fornite dai punti dell'Osservatorio. Fonte: <http://www.up-running-observatory.eu/it/>

13. I risultati della ricerca compariranno sotto forma di elenco con le caratteristiche principali del punto. L'elenco include anche i pulsanti "ulteriori dettagli" (📘) o "visualizza pdf" (📄) (vedi Figura 7).

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente		
	Autore:	CERTH	Versione	V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:	3/2/17

## Risultati della ricerca

Ricerca : Raccolta meccanizzata della biomassa da potature

Paese target : Tutti i Paesi

Coltura : Tutte le colture

Numero di risultati trovati : 15

	Tipo di dati	Colture	Varietà	Forma di allevamento della coltura	
1	Raccolta meccanizzata della biomassa da potature	olivo	-	Vaso monocaule (1 fusto)	 
2	Raccolta meccanizzata della biomassa da potature	olivo	-	Vaso policaule (2-3 fusti per pianta)	 
3	Raccolta meccanizzata della biomassa da potature	olivo	-	Vaso monocaule (1 fusto)	 
4	Raccolta meccanizzata della biomassa da potature	olivo	-	Vaso monocaule (1 fusto)	 
5	Raccolta meccanizzata della biomassa da potature	olivo	-	Vaso monocaule (1 fusto)	 
6	Raccolta meccanizzata della biomassa da potature	olivo	-	-	 

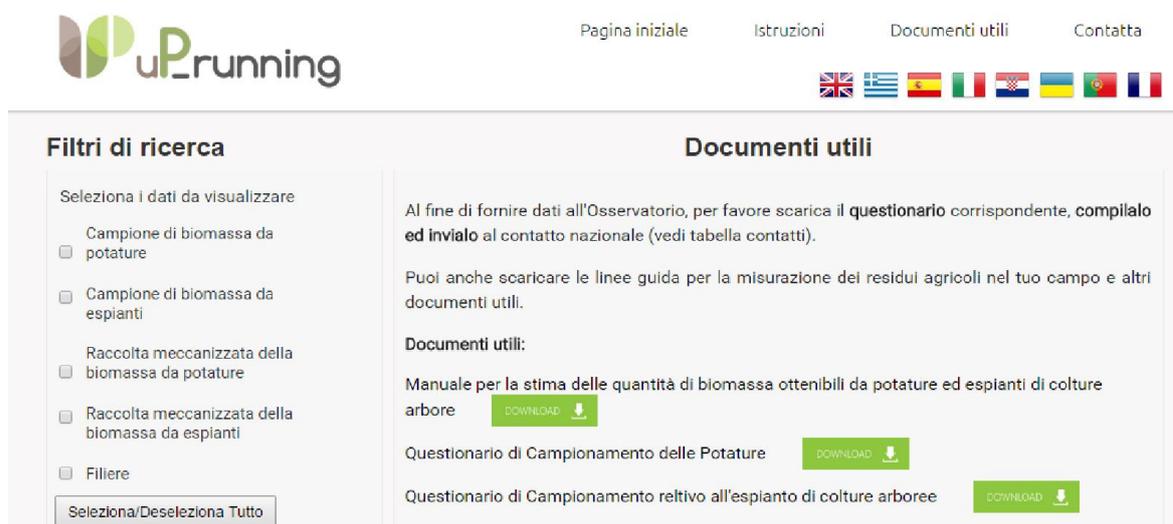
Figura 7. Elenco dei risultati della ricerca dell'Osservatorio. Fonte: <http://www.up-running-observatory.eu/it/>

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente	
	Autore:	CERTH	Versione: V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data: 3/2/17

### 3 COME ALIMENTARE CON NUOVI DATI L'OSSERVATORIO

Se intendi caricare dati nell'Osservatorio, per esempio una nuova misura eseguita in campo che quantifica il potenziale di biomassa disponibile, ovvero per riportare una nuova esperienza di raccolta o segnalare l'attivazione di una nuova filiera, è possibile seguire la seguente procedura.

1. Clicca sulla scheda "Documenti utili" della pagina web dell'Osservatorio (vedi *Figura 8*).
2. Scarica il questionario relativo al tipo di "esperienza" PECA di cui desideri fornire informazioni : ad esempio potatura, espianto, raccolta meccanizzata, filiere (vedi *Figura 8*). I questionari sono tradotti nelle otto lingue di progetto.



The screenshot shows the uP\_running website interface. At the top left is the logo. To the right is a navigation menu with links for 'Pagina iniziale', 'Istruzioni', 'Documenti utili', and 'Contatta'. Below the menu is a row of flags representing the project's languages: United Kingdom, Greece, Spain, Italy, Croatia, Hungary, Portugal, and France. The main content area is divided into two columns. The left column, titled 'Filtri di ricerca', contains a list of checkboxes for selecting data to visualize: 'Campione di biomassa da potature', 'Campione di biomassa da espianti', 'Raccolta meccanizzata della biomassa da potature', 'Raccolta meccanizzata della biomassa da espianti', and 'Filiere'. A 'Seleziona/Deleziona Tutto' button is at the bottom of this list. The right column, titled 'Documenti utili', contains text instructions and three download links, each with a green 'DOWNLOAD' button and a download icon: 'Manuale per la stima delle quantità di biomassa ottenibili da potature ed espianti di colture arboree', 'Questionario di Campionamento delle Potature', and 'Questionario di Campionamento reltivo all'espianto di colture arboree'.

Figura 8. Contributo all'Osservatorio relativo alle "esperienze" sulle biomasse PECA. Fonte: <http://www.up-running-observatory.eu/it/>

3. Compila i questionari. Alla maggior parte delle domande si può rispondere spuntando l'apposita casella o fornendo semplici valori numerici.
  - o Se intendi realizzare una misura di campo sulla produzione di biomassa, consulta l'apposito Manuale. Esso fornisce chiare istruzioni su come realizzare questo tipo di misurazioni, quali strumenti utilizzare, quali errori evitare, le schede da utilizzare per riportare la misurazione delle quantità, ecc.
4. Invia i questionari completi all'indirizzo email della persona di riferimento del tuo paese (vedi *Tabella 1*).

	Documento:	L'Osservatorio: Manuale dell'Utente		
	Autore:	CERTH	Versione	V1
	Riferimento:	D6.1 uP_running ID GA 691748	Data:	3/2/17

## 4 CONTATTI

In caso di dubbi oppure necessari di assistenza o caricamento di nuovi dati nell'Osservatorio, contatta la persona di riferimento del tuo paese.

Tabella 1. Persone di riferimento dei vari paesi partner di progetto

Persone di riferimento dei vari paesi partner di progetto				
Paese	Partner di progetto	Persona di riferimento	Email	Numero di telefono
Paesi "Demo"				
Italia	UFG	Massimo Monteleone	<a href="mailto:massimo.monteleone@unifg.it">massimo.monteleone@unifg.it</a>	+39 0881538223
Grecia	CERTH	Manolis Karampinis	<a href="mailto:karampinis@certh.gr">karampinis@certh.gr</a>	+30 2111069518
Spagna	CIRCE	Daniel García	<a href="mailto:daniel.garcia@fcirce.es">daniel.garcia@fcirce.es</a>	+ 34 876555511
Ucraina	SECB	Olha Haidai	<a href="mailto:haidai@biomass.kiev.ua">haidai@biomass.kiev.ua</a>	+38 0976402967
	UCAB	Alla Kravchenko	<a href="mailto:kravchenko@ucab.ua">kravchenko@ucab.ua</a>	+38 0970304533
Paesi "Outreach"				
Croazia	HPK	Tajana Radić	<a href="mailto:tajana.radic@komora.hr">tajana.radic@komora.hr</a>	+38 5(0)16109260
Francia	SCDF	Camille Poutrin	<a href="mailto:camille.poutrin@servicescoopdefrance.coop">camille.poutrin@servicescoopdefrance.coop</a>	+33 144175840
		Samir Hadour	<a href="mailto:samir.hadour@servicescoopdefrance.coop">samir.hadour@servicescoopdefrance.coop</a>	+33 144175845
Portogallo	CONFAGRI	Luís Calaim	<a href="mailto:luis@confagri.pt">luis@confagri.pt</a>	+35 1969891969

È possibile contattare il team di gestione dell'Osservatorio attraverso l'apposito modulo presente sul sito web.

Infine, se intendi fornire dati relativi a paesi terzi, puoi contattare direttamente il personale di CERTH e CIRCE.